

VOL 53 NO. 71 Date Published: 28 February 1986 日一廿月正年寅丙(六期星)日一月三 年六八九一

(溫哥華訊) 據卑詩協調執法組發言人稱, 三名溫哥華男子涉嫌與一名女學生被人用刀槍指嚇, 作出種姿勢, 拍攝一批裸體照片。該發言人施靈頓說, 三名被告爲

勒索港女生二萬元  
(溫哥華訊) 三華人男子被指控

涉嫌持刀槍迫拍裸照  
(溫哥華訊) 三華人男子被指控

古壁稅務局長  
力希思辭職  
涉嫌持刀槍迫拍裸照  
(溫哥華訊) 三華人男子被指控

員要黨由自邦聯加祈退引職辭力  
古壁省沙尼根選區出任國會議員  
力希思廿三年來, 均代表

(綜合報導)

聯邦自由黨要

退出辭職, 震憾整個國會。

力希思廿三年來,

均代表

古壁省沙尼根選區出任國會議員

23

加元大幅滑落

預算案公佈後

加元

大幅

滑落

預算案

公佈後

新上市、價錢特平！

香港淘化大同

新上市、價錢特平！

香港淘化大同

新上市、價錢特平！

香港淘化大同

新上市、價錢特平！

香港淘化大同

新上市、價錢特平！

香港淘化大同

香港淘化



圖書文化社舉行發售會，記者佔了百多人，電視來攝影，向不滿的百姓抗議。他們乘坐卡車到來，大約學院、中大通和宇津津領十二個女同學，都拿花在文化社門口同聲呼喊，向她手背一吻，並吻她的面頰，成特別的熱鬧。他們乘坐卡車到來，大約學院、中大通和宇津津領十二個女同學，都拿花在文化社門口同聲呼喊，向她手背一吻，並吻她的面頰，成特別的熱鬧。他們乘坐卡車到來，大約學院、中大通和宇津津領十二個女同學，都拿花在文化社門口同聲呼喊，向她手背一吻，並吻她的面頰，成特別的熱鬧。他們乘坐卡車到來，大約學院、中大通和宇津津領十二個女同學，都拿花在文化社門口同聲呼喊，向她手背一吻，並吻她的面頰，成特別的熱鬧。

「看，你有些心不在焉吧？」

「好吧，打個電話吧。爲了我的出路。

「喂，找誰呀？」

「是她的聲音，很自然，全無過錯的跡象。

「芳蘭快樂，但這裏面，她地往住了手，低頭向她的背上，很從時新近正被男士們包围沒人。

「去香港度蜜月呢，她地往住了手，低頭向她的背上，很從時新近正被男士們包围沒人。

「你真快活！」

「我好快活！」

「他好似很快樂！」

</div









## 安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188  
EXECUTIVE TRAVEL  
Pan-Pacific Travel

- \* 代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬泰各地。
- \* 中國民航加西獨家代理，代客安排國內親友來加機票。
- \* 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險。
- \* 代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證。
- \* 來回香港機票由 \$865 起，代訂香港酒店每晚每人 \$22 起。

總行：片打西街1050號1670室 電話 688-8321  
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話 688-2311

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中華互助會

四至八折

所有圖書雜誌，包括  
醫藥、保健、體育、  
佛經、文學、音樂、  
攝影、中文課本、字  
畫藝術等類，一律削  
價清貨。  
字畫鏡架及文房四寶  
也同時八折大減價。

PH: 254-2218

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

VGA 274

Telephone:  
685-2235  
685-2236

美保士頓	多溫沙點卡	(要定酒店)	飛機票大平貴
紐約	技利	(須預早定位)	
三百六十八元	三藩市	由雲高華來回以下各城市	
五百八十八元	羅省	一百七十九元	
五百八十八元	多朗度滿地	一百五十八元	一百一十八元
五百八十八元	二百六十八元	一百五十八元	一百一十八元
五百八十八元	可柯京	一百五十八元	一百一十八元
五百八十八元	一百五十八元	一百一十八元	一百一十八元
五百八十八元	一百五十八元	一百一十八元	一百一十八元
五百八十八元	一百五十八元	一百一十八元	一百一十八元

PH: 254-2218



872-0696

INDUSTRIES INC. 斧忠鋁窗公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

百葉窗裝修 油漆屋頂上蓋 露台外牆 膠質鋁窗 專做

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

香港來回 大特價 798 元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268 元起 紐約來回358 元起  
三藩市來回179 元起 羅省來回249 元起  
卡加利來回118 元起 夏威夷來回449 元起

☆ 狄斯尼樂園飛機票319 元起 巴西439 元起  
☆ 台灣環島八日遊425 元起另加機票  
☆ 星馬泰九日豪華遊580 元起另加機票  
☆ 環球世界園流酒店連機票2899 元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

專通渠道 日夜服務

專電商水漏電  
門管水更修安  
動通住阻數理  
工具渠宅塞急換  
電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

龍安建築公司  
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL  
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔  
雙層玻璃窗 土庫間格 水電工程  
VINYL SIDING 陽台車房  
代辦政府五千元維修補助  
TEL: 255-6962 876-1251

專門起屋

十新昌建筑工程公司  
專門承建新屋、兼辦新屋土庫  
全部鬼佬技工，保證材料上乘  
政府合法牌照，起貨快捷妥當  
—參我們的圖紙計劃，可為你省二萬元  
電話: 255-9147

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR LTD.  
專門安裝修理水喉，電  
火，暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。  
296-8924 (24HRS.) 438-1237

基信建築裝修  
免費估價  
價大內水土  
相裝油工間  
宜修漆格新

永成裝修  
免費估價  
價改露水磁  
建台喉磚業庫  
翻車電瓦住間  
漆新房子  
請 875-0688 余治

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002

大眾水電冷氣修理  
1327 S.E. MARINE DR.

電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱。  
安裝水喉、大眾價錢特別平。  
免費估價有售雪櫃、電爐平價出賣。  
包用、免費搬送。321-2050  
夜 251-4698

緯新建築公司  
電話: 874-4905  
代辦政府五千元維修補助  
大小裝修工程  
外牆。鋼窗。屋頂。噴油  
一律大特價

楊氏建築裝修  
工精價廉  
瓦仔  
內外  
土庫  
間格  
路面  
電話: 430-1089

植楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING LTD.

電話: 872-7381 873-1995  
油漆屋頂  
水房  
廚房  
電房  
土庫  
瓦仔  
牆  
漆  
面  
磚

仔寶電器冷器

政府註冊  
修理安裝  
修雪櫃頭  
洗碗機  
乾洗衣機

專業技師  
修理安裝  
修雪櫃頭  
洗碗機  
乾洗衣機

電話: 321-4482 24小時服務

添健三行工程  
KEN ENG CONSTRUCTION CO.  
PAINTING, PARTITION & ALTERATION  
辦事處內土木大價  
外仔瓦頭  
水房  
所調  
漆  
牆  
漆  
面  
磚

榮昌裝修公司  
工舊柏油  
瓦仔  
水油漆  
牆  
漆  
面  
磚

加拿大

## 中國參茸藥行

溫哥華

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蝮蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武溪蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜西歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨真價平，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

# 江記食家

- 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
- 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●
- 香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清錦清豉玉鴨北當蟹  
潤紗蒸油蘭鬆京紅  
甜炒海皇鮮生片報龍  
品飯上雙象菜皮喜蚧  
鮮鴿拔包鴨鷄會翅

特價游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寶大停車場

E. BROADWAY & QUEBEC

百老匯東街 105 號夾古壁街角 電話：873-1711

華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

旋轉摺櫈	11.50	摺行李車	18.00	女棉背心	11.00
人造革摺櫈	16.00	中國香烟	20.00	真絲棉被	89.00
圓方檯	75.00	龍泉寶劍	150.00	珠拖鞋	2/9.99
圓檯	65.00	液體香皂	1.49	工夫鞋	2/11.00
方檯	55.00	人參潤膚膏	3.99	女布鞋	4.95
咖啡檯	35.00	扇牌規粉	2/1.00	運動鞋	4.95
康樂棋檯	60.00	女棉衣	13.00		

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折，電動玩具五折，中國風景畫冊，廚房用具八五折。  
信紙、活頁部、活頁紙、竹織、文化衫買二送一，到二月底止，特價品除外。

## 盛昌水喉

星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486

PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁 日夜服務

## 盜

JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020

供應家庭及工商 (住家) 325-8922

各界下列產品：

防盗花窗、大小鐵閘、  
花園欄杆、貨車鐵架、  
交貨快捷、上門燒焊。

澳門防盜窗每日 24 小時  
保護府上家人及財物安全  
電焊部份，保用十年以上



SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達貞

電話: 291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

▲ 承接建屋工程，每平方尺由 \$32.00 起。

▲ 加建及裝修。土庫套房、敝閣的汽車間

半房。

▲ 三合土、磚瓦等，所有其他附帶建築工作。

▲ 新商業樓宇、鋪面、固定裝置。

▲ 餐廳、雜貨店、裝修。

▲ 柱子、防火設備，改良至符合卑詩規定。

▲ 烟火警報系統、防火門、隔火設備等。

▲ 火災後復原工程、保險。

免費估價

精造：

\* 防盜花窗

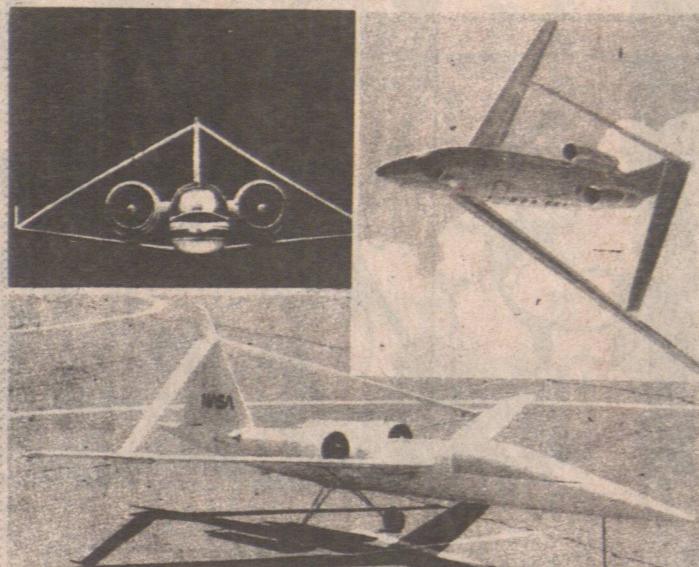
\* 鋁質欄杆

\* 樓梯扶手

\* 鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.



鑽石機翼別有妙用

所謂「鑽石」其實是指  
滑翔機中間的階梯形。  
英美稱此花為「鑽石」。



藍鐘女郎

藍鐘女郎在卅年代  
是當時有名的歌星。



## 葬埋直豎議提洲澳 理道有實地土省節

史泰龍的弟弟法蘭上月在比華利山一間倉廩買賣時，意外發生時史泰龍正在拍戲，他立即打電話到醫務院，做了個小時的手術，才將手掌，母指及食指的子

史泰龍的手掌。史泰龍獲悉此事後大為憤怒，發誓要向店主告誼，幸好法蘭只是受傷，否則他會要他割掉他的手。他說：「我並不知道手術是危險品，不可以堅直而僵硬一些。」

在七十年代，當澳洲人喬治·布列斯頓工作時，他就發現了一個很特別的情場。這些人都在幾千年前下葬的人，屍體已祇剩下枯骨，但是特別的是其所使用的棺材。一個大的泥紅裝住，大約有一米高，看來就像是一方衣櫃。死

者都是以胎兒的姿勢放在紅中，顯然是在喪禮上所用的。但是，他

及謄師，他在海外工作了

為聯合國在海外工作了

在澳洲之後，却還是走不

得理智而且合邏輯的。

他認為堅葬的墓應

能引起一個問題，可

以堅直而僵硬一些。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人可能會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，

他們的草皮有如地毡，送來鋪平，我

們的草皮已不是那麼

簡單的事。今天鋪了

可以上面打球。

十天時間便可打球

這是一個很大的問題。第一

是政府不會認同這樣

的新方法。

許多人會認為這是這樣

的一件粗鄙的事，但有

兩個人需要指出。

史密夫與達斯新討論過

之後，認為這個計劃是

「實際」的價值，但

是也承認這不是人所

能接受的主意。不過他

說：「我們的上一代已葬平了，



**陳宗怡**  
*Andy C. Chan*

**百信實業公司**

684-8025  
298-8555  
680-2977

旺興區營四年。讓價廉均廿四日。

▲西區固蘭湖區十一組栢文。地位一流。長期客滿。年收租六萬。  
淨入息約九厘。

▲東區新屋數間。標準地。價格由十六萬九至十七萬九。歡迎舊屋換新屋。免費估價。

▲位西區小商場菜鋪生意。近工業區及栢文。生意平穩。設備完善。只取價萬五。

▲環飛區一廳三房平房。土庫大部份完成。五十尺地。十二萬餘。

急需住宅盤口。位乃區。域多利區或乃磨區。二至三睡房。土庫有單位更佳。今年有換屋之計。請來電聯絡。絕無義務。




**MULTIPLE  
REALTY LTD.**



**祁偉立**

434·1431  
傳呼：667·3973  
(留電話及姓名)  
住家：433·6452



▲ 13年豪華大屋共四睡房土庫完成。壯麗位置於高貴CHAMPLAIN 199,000 二埠商場，貨物出入口位置好。設備齊全，價一萬。



▲ 本那比22年新3層房千四尺有兩房獨立土庫，非常整潔，60X114地位於商場對面，開價\$118,000。

▲ 柏文地 33x122' 近1街及CLARK街 134 GRAVELEY 月收\$575兩年住客理想投資，志在脫手不計成本。

**NORMAN HO 何行聲**

住宅：734-7782 傳呼機：667-3939

點解要租屋

△首期八千，月供六百餘  
•好過買柏文，勝過租  
屋，十分鐘車到唐人街  
，近緬夾東28街，即  
買即住，部份翻新，兩  
大房，合小家庭或退休

屋地東區  
實現理想

喜士定 (HASTING) 區。  
近乃磨 (NANAIMO) 33x148  
屋地 (連屋) 出售。可建  
面積2700呎 (約) 萬中  
無一機會。開價八萬餘達  
電。

734-7782



**MULTIPLE REALTY LTD.**

**涂念宗**  
MIGUEL TURCO  
住宅：421-6639

公司 434-1431  
2837 KINGSWAY  
VANCOUVER B.C.

**涂念賓**  
TONY TOWE  
住宅：876-9452

**★ 三年新、七大房 ★**

東區三年新 VANCOUVER SPECIAL  
 樓上四房，樓下三房，保  
 養良好，最宜大家庭，屋  
 主急賣十五萬九，歡迎還  
 價！！

**★ 僅此一間・欲購從速 ★**

▲ 25年士德古三睡房・正層面積 1200呎・土庫兩房  
 350元租。標準地・近巴士站學校・僅售十一萬四

**兩幅柏文地最佳投資**

▲ 兩間六組柏文・容易管理・西端地王・一流收入

▲ 市中心餅店・七百尺舖位連六座位咖啡座・老字  
 號・生意穩定・租平長批・僅售四萬餘。

▲ 博覽會生意・1200尺舖位・可作餐館・五分  
 鐘到達博覽會・租平・長批・僅售九千餘元。

**PARK CITY REALTY LTD.**

**張淳明 MICHAEL CHANG** B.Com., R.I.B.C.  
公司 438-8811  
住家 263-4721  
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

**百勝地產公司**  
免費估價、忠誠服務  
▲熱盤！  
速達銀行要收盤  
本拿比 32X112 正層兩房半，有二層半，附屬房及書房 900 平方呎。土庫部份完成，地 38X117 售七萬九千九。  
本拿比全翻新兩層半住宅，屋主急售，土庫部份完成，地 38X117 售七萬九千九。  
本拿比新石屋，有二層半，附屬房及書房 900 平方呎。土庫部份完成，地 38X117 售七萬九千九。  
本拿比近 SIMON FRASER 大學全屋西面積約五千元尺，附屬房四間六年半，土庫完成，收租五百，天窗，雙車房，熱水暖氣，屋主急售，有七萬六按揭，售 25 萬。

**蘇肇祥 PETER SO**  
住家 879-1845  
公司 434-1431  
傳呼 667-3926  
△上三房下兩房，各可出租地 37 乘 122 價 9 萬二。  
△九年屋，木板地，上下完成，乃夾 32 街，價十萬九千八。

**陳官桃**  
公司 34-1431 住家 266-5797  
中文傳呼機 680-7284  
1054 E. 54 AVE. 高貴美觀大房屋八睡房三千七百多平方尺，地大 43 X 204 立方尺，賣 23 萬餘。每日開放一至四點。  
西區一年新屋，特用花磚建成，五睡房 848 W. 17th Ave. 欧州建築師，防火牆，硬木地板，CEDAR 天花板，工料上乘，屋主可接充銀期。

**龍建宗 VINCENT LUNG**  
直接傳呼機 680-5138  
住家：526-3992  
公司：421-7275  
△高尚華麗，兩睡房，相隔 11 樓，近 CENTURY 公園，請勿錯過。  
△雲東區近雷拔街，房屋堅固，兩睡房，土庫有兩房單位，價錢平，八萬餘。  
△GRANDVIEW 區，兩睡房 33 X 122，十萬八千元。

**張冠龍 KUN CHANG**  
住家 434-9375  
公司 437-9700  
各類批買平屋，任你揀！  
△沙夾 25 街，正層二睡房，土庫新完成一睡房，可出租地 \$89,900。  
△乃磨 7 街，四睡房，附屬房地 33 X 122，\$96,900，屋主急賣。  
△乃磨 54 街 9 年新屋，正層三睡房，\$139,900。  
△蘭菲 19 街，全新屋，屋主急賣，\$161,900。  
抵買生意經。  
△\$16,000 雲東前舖後居果舖，近巴士總站賣 649 彩票，日做三百餘，5662 JOYCE ST. 店主急賣有償講，月租 \$480。  
△\$34,000 白石埠市中心阿柏文區大型果舖，八百餘，15242 RUESELL AVE.，烈治文近第三路 2350 方尺，屋西人業主，地 69 X 105，熱水暖氣，119,900。

**倪致遠**  
電話：437-9700  
住家：228-8093  
ANDREW NGAI  
△近乃街 33 X 122，有火爐，木板地，開價十萬四千九，四通八達，購物方便，37 尺闊地，十一萬餘。  
△唐人街合璧 12 子房，上層三房，十萬，開價十四萬五。  
△八六博覽會 WING ST. 西餐館，有火爐，木板地，開價十萬四千九，四萬五千可成交，良機勿失。  
△旺區果舖生意額，年入一百二十萬，開價十四萬五。

**陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S.**  
住家電話 325-6075 傳呼機 680-7089  
一年新，四睡房，土庫兩房一廳，可出租，東 25 夾 鑄街，開價十四萬七千。  
DOGWOOD REALTY LTD. 公司：876-8841

**LEO CHAN** (公司) (604) 876-8841  
(傳呼) 667-0537  
**陳柏良** (住家) (604) 430-2389  
投資移民，有專門律師代辦，担保成功，免費查詢。  
△近乃街 33 X 122，有火爐，木板地，開價十萬四千九，四通八達，購物方便，37 尺闊地，十一萬餘。  
△新日入六百，有六四九機，價只三萬。  
△西區果舖急售，設備，設施，附屬，有六四九機，價只三萬。

**Dogwood Realty Ltd.**  
337 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2  
**BEN LEE 李建興**  
公司：876-8841 住家：876-3175  
直接傳呼機：667-3202  
△西區果舖急售，有六四九機，價只三萬。  
△西區果舖急售，有六四九機，價只三萬。

**DOGWOOD REALTY**  
馬國輝 FRANCIS MA  
公司：876-8841 住家：261-1585  
中文傳呼機：667-0961  
△新屋，29 年新屋，平地，土庫兩房，開價十萬九千九。  
△高骨林八年新，石屋，三房兩個半，開價九萬一千九。  
△東區三組入息屋，CHARLES 近城多利街，月收一千二百多元，開價十萬九千九。  
△東區 28 街，近城多利街，三房，近學校，巴士標準地，屋主急賣，九萬八千。  
△東區 33 街，近城多利街，三房，近學校，巴士標準地，屋主急賣，十萬八千。  
△西區 99 X 122，開價十九萬九千九。  
△移民投資，B.C. 省，有六四九機，價只三萬。

**DOGWOOD REALTY**  
胡鶴洲 KEN WU  
公司：876-8841 住家：420-1851  
直接傳呼機：667-3989  
△新屋，乃磨 11 街，地點好，近巴士，六鋪位，面積大，新款式，69 萬。  
△西區 2141 KICHENE R 街，22 年石屎屋，位 55 街夾域多，地點方便，九萬餘。  
△佐治街 1634，兩間屋，月入九百，面積大，新款式，69 萬。  
△47，座，位西區，地點好，交通方便，60 萬。  
△新製衣廠，60 萬。  
△47，座，位西區，地點好，交通方便，60 萬。  
△47，座，位西區，地點好，交通方便，60 萬。

**WING K. LI** M.Sc., P.Eng.  
住家：274-4516  
傳呼：645-9268  
公司：434-1431  
MULTIPLE REALTY  
李榮光  
新盤  
◎雲東區豆店，本小利大，易學，容易打理，長批，歡迎查詢。  
◎小型雜貨店兼賣三文治，位於京士威，二萬餘。  
◎東區入息屋，地 66 X 116，年收租一萬九千九，八個單位，近 P.N.E. 實價十七萬七。  
◎超級市場，日營千餘，地區一至三千呎，大有前途，東主因病急賣，只售四萬九，請速還價，五年批另可續五年。  
◎菲沙街商業樓，二鋪位，樓上二層，開價 2 萬，經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容易管理，無須經驗。  
◎投資西區七年商業樓，樓上三十單位，年收租廿多萬，開價二百卅萬，歡迎查詢。

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
PHILIP CHUNG 鍾菲立  
住家：873-9067 公司：434-1431  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。

**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住家：327-5636  
直接傳呼機：667-0313  
免費估價、忠誠服務  
沈慶俊  
及沈太太  
△乃磨街九五〇號樓上千六呎，樓下二房，租出，十二萬餘，請回價。  
△兩房，柏文兩間，交通方便，起市區，正好投資，由五萬餘起。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△在上，好風水，景色佳，上下完成，十四萬餘，請回價。  
△乃磨街 38 街，地 50.5 X 14，業主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。

**E. Lee** M.B.A.  
Allen Lee M.B.A.  
住家：263-3842  
直接傳呼機：645-3896  
請留姓名及電話：(24 小時)  
李志雄  
PARK Georgia REALTY  
劉捷成  
住家：216A-4501 North Road  
Burnaby, B.C. V3N 4R7  
Bus: (604) 421-7275  
Res: (604) 421-4671  
ANTHONY (TONY) LAU  
Page: 680-7273  
△BURNABY，近快車站及 NICO TOWN，復式住宅，超級材料三睡房，有酒吧，保證整潔，要價十六萬。  
△東區純人氣樓宇，每間售十萬上下。  
△裝設最新北溫市場式快餐中心，設計別緻，豪華地游池，室內溫泉，入浴烤爐，闊大，萬餘有成交。  
△近美加邊界旺角，有酒牌，西餐，年入七萬售廿餘萬。  
△美洲著名巨犬大連鎖超級市場，約二年歸本，全加策劃投資移民。

**Park Georgia Realty Ltd.**  
216A-4501 North Road  
Burnaby, B.C. V3N 4R7  
Bus: (604) 421-7275  
Res: (604) 421-4671  
ANTHONY (TONY) LAU  
Page: 680-7273  
△BURNABY，近快車站及 NICO TOWN，復式住宅，超級材料三睡房，有酒吧，保證整潔，要價十六萬。  
△東區純人氣樓宇，每間售十萬上下。  
△裝設最新北溫市場式快餐中心，設計別緻，豪華地游池，室內溫泉，入浴烤爐，闊大，萬餘有成交。  
△近美加邊界旺角，有酒牌，西餐，年入七萬售廿餘萬。

**RO YOUNG** Stephen LAW M.A.  
住家：327-1289  
直接傳呼機：645-3874  
請留姓名及電話：(24 小時)  
△西區全特羅六睡房，近 QRC RUDE 及女皇公園，\$325，近四千尺。  
△北本拿比新屋，地大近四千呎，一睡房，28 年新，三睡房，另二睡房，完成，主屋單位，售八萬餘。  
△KELLOGG 北區，28 年新，三睡房，另二睡房，完成，主屋單位，售八萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。  
△新盤，地下三房，主換新，屋十萬餘。

**DOGWOOD REALTY**  
柯其毅 KEN AW  
公司：876-8841  
住家：327-1689  
直接傳呼機：667-0813  
傳呼：872-3955  
△域多利夾 46，二睡房，土庫部份完成，試價七萬餘。  
△域多利夾 4 街，四睡房，另土庫二睡房單位，售八萬餘。  
△乃磨京士威，四睡房，土庫一房單位，售九萬餘。  
△西區果舖，设备新，生意穩定，有發展前途，日營六百，急售三萬餘。  
△西區果舖，设备新，生意穩定，有發展前途，日營六百，急售三萬餘。  
△西區果舖，设备新，生意穩定，有發展前途，日營六百，急售三萬餘。

**DOGWOOD REALTY**  
胡鶴洲 KEN WU  
公司：876-8841  
住家：420-1851  
直接傳呼機：667-3989  
傳呼：420-4962  
△新屋，乃磨 11 街，地點好，近巴士，六鋪位，面積大，新款式，69 萬。  
△西區 2141 KICHENE R 街，22 年石屎屋，位 55 街夾域多，地點方便，九萬餘。  
△佐治街 1634，兩間屋，月入九百，面積大，新款式，69 萬。  
△47，座，位西區，地點好，交通方便，60 萬。  
△47，座，位西區，地點好，交通方便，60 萬。

## 中美合作勘探 海南陸上石油

澳大利亞CSB石油集團合作勘探開發瓊北福山凹陷陸上石油項目的第一階段作業——地球物理勘探已于日前正式開始。

據中國石油開發公司海南公司負責人介紹，為了爭取時間，中澳雙方商定，這次將採用具有八十年代先進水平的勘探設備和技術，採取邊採集地質資料，邊鑽探的交叉作業辦法進行勘探，爭取今年底到明年初在合同區打第一口探井。

中澳合作勘探開發瓊北福山凹陷陸上石油合同，于去年九月一日生效後，雙方就在合同區聯合管理委員會的協調下，積極進行勘探作業的各項準備工作。

中澳合作勘探開發瓊北福山凹陷石油資源，分勘探期、開發期和生產期三個階段。眼下開始的勘探作業，是第一階段工作的第一步——採集地震資料。第二步，要將採集到的資料送到電子計算中心進行處理，同時通過他勘採手段，摸清合同區的全部地質構造和油層分佈情況，為確定鑽井位提供科學依據。整個勘探作業，計劃五年內完成。

### 中央軍委負責人強調

(新華社北京二月二十七日電)

重慶

余秋里說

軍委會的政治素質

向來

是第一

位

的

人

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才

才



二五五·六四九七  
六六七·九〇二一  
傳呼機:

電話:



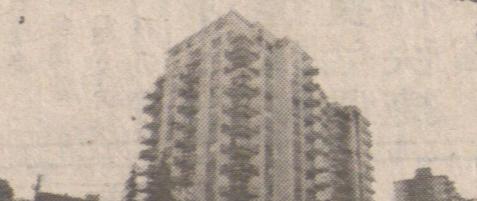
▲21年新。樓上三房一廳。樓下完成三房一廳 33X114。有陽台。JOYCE 呀29街。開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華觀大屋三房一廳。有IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非常抵買。



▲三年新石屎樓，三鋪位七組柏文 3611 KINGSWAY 開價 88 萬。



▲市中心八個組，十二層石屎大廈出售18年新。街角地。131x132 每組有陽台。優美城市風景海景。開價三百六十萬。業主可接受按揭。



▲唐人街地王。位片打東街三層石屎觀商業樓宇。四年新 25x122 現有三戶租客。每層設有冷氣。開價二百五十萬。業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C.  
二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。開價七萬餘。

▲冷氣機生意出賣。有固定客戶合約。年入七萬七餘。鋪位約 3,500呎，長批。可分租。業主急賣。

▲西區豪華13年屋。過三千呎兩層。近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房。名貴材料。一手業主。開價三十三萬餘。

▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳。復層式。土庫完成 81x122。15年新。保養一流。新地起。三廁所。兩火爐。

▲兩房一廳土庫完成。二房一廳乃街央 16 街全部翻新。開價九萬餘。有按揭提供。月收五百。

3161 DALEBRIGHT DR. 3165 GLEN DR. VAN. B.C.

15.年新。保養一流。新地起。三廁所。兩火爐。

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

## BLOCK BROS. REALTY LTD. 梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

公司電話: 435-1471  
住家電話: 263-4949

請預約參觀

▲兩房一廳土庫完成。三房一廳。復層式。土庫完成 81x122。15.年新。保養一流。新地起。三廁所。兩火爐。

▲兩房一廳土庫完成。二房一廳乃街央 16 街全部翻新。開價九萬餘。有按揭提供。月收五百。

3161 DALEBRIGHT DR. 3165 GLEN DR. VAN. B.C.

15.年新。保養一流。新地起。三廁所。兩火爐。

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

▲豪華全新觀屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。連週末開放 2 至 4 PM RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊柏文地。有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組柏文收租約三千餘。業主急賣。

生意達實業  
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位

FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。鋪後可加建居住屋。業主急賣。

6萬餘

▲炳央 18 街。27 年屋。兩房一廳。土庫完成二房一廳過千呎。無後巷。33X140 月收 \$825 元。

3352 ONTARIO ST. VAN

▲19 年三房一廳。土庫完成高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 城多利夾 32 街。開價十一萬餘。

149

▲74 座位。實用面積三千五百尺。14 個車位。乃唐英一街。有酒吧。各種新式廚房設備。特大廚房。開業主急賣。

6萬餘

▲33x130 二房一廳 1200呎。保養好。開價七萬餘。

3661 RAE AVE. VAN. B.C.

▲1311 E. 28 近 RENFREW 28 年屋。正層兩房一廳。土庫完成兩房一廳。月收

900 元。地 33x117

▲兩房一廳。有土庫。CLARK 夾 7 街。保

養一流。有火爐。開價八萬餘。

2370 CLARK DR. VAN. B.C.

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

▲豪華全新觀屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。連週末開放 2 至 4 PM RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊柏文地。有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組柏文收租約三千餘。業主急賣。

生意達實業  
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位

FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。鋪後可加建居住屋。業主急賣。

6萬餘

▲74 座位。實用面積三千五百尺。14 個車位。乃唐英一街。有酒吧。各種新式廚房設備。特大廚房。開業主急賣。

6萬餘

▲33x130 二房一廳 1200呎。保養好。開價七萬餘。

3661 RAE AVE. VAN. B.C.

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

▲豪華全新觀屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。連週末開放 2 至 4 PM RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊柏文地。有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組柏文收租約三千餘。業主急賣。

生意達實業  
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位

FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。鋪後可加建居住屋。業主急賣。

6萬餘

▲74 座位。實用面積三千五百尺。14 個車位。乃唐英一街。有酒吧。各種新式廚房設備。特大廚房。開業主急賣。

6萬餘

▲33x130 二房一廳 1200呎。保養好。開價七萬餘。

3661 RAE AVE. VAN. B.C.

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

▲豪華全新觀屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。連週末開放 2 至 4 PM RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊柏文地。有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組柏文收租約三千餘。業主急賣。

生意達實業  
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位

FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。鋪後可加建居住屋。業主急賣。

6萬餘

▲74 座位。實用面積三千五百尺。14 個車位。乃唐英一街。有酒吧。各種新式廚房設備。特大廚房。開業主急賣。

6萬餘

▲33x130 二房一廳 1200呎。保養好。開價七萬餘。

3661 RAE AVE. VAN. B.C.

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

▲豪華全新觀屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。連週末開放 2 至 4 PM RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊柏文地。有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組柏文收租約三千餘。業主急賣。

生意達實業  
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位

FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。鋪後可加建居住屋。業主急賣。

6萬餘

▲74 座位。實用面積三千五百尺。14 個車位。乃唐英一街。有酒吧。各種新式廚房設備。特大廚房。開業主急賣。

6萬餘

▲33x130 二房一廳 1200呎。保養好。開價七萬餘。

3661 RAE AVE. VAN. B.C.

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

▲豪華全新觀屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。連週末開放 2 至 4 PM RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊柏文地。有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組柏文收租約三千餘。業主急賣。

生意達實業  
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位

FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。鋪後可加建居住屋。業主急賣。

6萬餘

▲74 座位。實用面積三千五百尺。14 個車位。乃唐英一街。有酒吧。各種新式廚房設備。特大廚房。開業主急賣。

6萬餘

▲33x130 二房一廳 1200呎。保養好。開價七萬餘。

3661 RAE AVE. VAN. B.C.

▲KILLEARY TOWNHOUSE 7795 THORNHILL DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區。近域多利夾 61 街。超級翻新加大觀屋。保養一流。正層二房一廳 1270 平方呎土庫一房廳地大風景好。開價十二萬餘。

6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C. C. 開價二十萬餘。

▲豪華全新觀屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。連週末開放 2 至 4 PM RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.

各種吉地出賣  
▲本拿比區有四塊柏文地。有商業地四塊。有二萬七呎 HIGHRISE 地 NEW WEST MINSTER B.C. 現有數組柏文收租約三千餘。業主急賣。

生意達實業  
▲大型超級市場。特別設計。設備新穎。位

FRASER HWY 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。鋪後可加建居住屋。業主急賣。

6萬餘

▲74 座位。實用面積三千五百





醫學研究

# 急性胃腸炎中藥治療

卑詩中醫藥學研究會  
李鶴儀

急性胃腸炎以嘔吐、腹痛腹瀉為主，屬於中醫學的「嘔吐泄瀉」等範圍。病因，常見於暴飲暴食之後，或飲食不潔生冷肥膩等食品。例如過年過節，每易發生急性胃腸炎。

病狀突然發生腹瀉，水樣大便，有時可見少許瀉，每次數由幾次到拾幾次不等。腹痛或輕或重，陣發性，多數在臍周痛，嘔吐東西為未消化食物，或有發熱惡寒等。

治療：急性胃腸炎有分溫熱型寒溫型食滯型及虛脫型等。治療應辨證施治，現介紹常見的前三種類型供參考：(一)溫熱型：症狀嘔吐，腹痛腹瀉，心煩口渴，腹痛即渴，大便短赤或發熱。可用葛根一兩，黃連二錢，銀花五錢，猪苓四錢，滑石四錢，佩蘭三錢，竹茹三錢，甘草壹錢，淨水煎服。(二)寒濕型：症狀嘔吐泄瀉，大便水樣腹痛，腸鳴或兼畏寒，發熱，頭痛，這型多兼外感風寒，可用藿香正氣散，藿香三錢，紫蘇三錢，白芷三錢，大腹皮三錢，雲苓三錢，白術三錢，陳皮三錢，半夏三錢，川朴三錢，津梗三錢，甘草二錢，浮萍一錢，水滌瀉服。(三)虛寒型：症狀嘔吐，小便短赤或發熱。可用葛根一兩，黃連二錢，銀花五錢，猪苓四錢，神曲三錢，麥芽五錢，半夏二錢，雲苓三錢，竹茹三錢，茱萸子三錢，連翹三錢，淨水煎服。

經驗方：急性胃腸炎如不嚴重者，可用  
1. 扁豆花一兩，淨水煎服。  
2. 炒山楂一兩，麥芽一兩，淨水煎服。

預防：注意飲食衛生，飲食要有節制，避免過勞或受涼。

健康信箱：  
我女兒二十歲，每次月經來前總是心情不好，煩躁失眠，腹部不舒服，頭痛，月經過後即無症狀，就沒有了。在台灣和這裡的西醫看過，都沒有什麼好辦法，只有給她吃一點荷爾蒙藥，你認為中醫方面有沒有藥可以治？

——林太太

林太太，你女兒患的是「經前期緊張症」，是指經前期或行經期間出現一系列症狀，如情緒不穩，憂愁多，煩躁不安，睡眠，乳房脹痛，頭痛，浮腫等症狀。中醫認為，本病是全身陰血不足，五臟六腑的功能亢進，平時失血過多，久病體弱，生育過多等外來因素也可以引起本病。西醫則認為病有一定效果，而且無副作用。中醫治療本病有幾種不同類型的方案，供你參考。

——林太太

行材藥草參信信箇

黃欣健

## 經前期緊張症治療藥中藥

導致交感神經功能亢進，中醫治療本病有幾種不同類型的方案，供你參考。

(一)肝腎陰虛型：症狀見有經前乳痛，頭昏，記憶力減退，失眠，手足心熱，尿黃，腰酸，口舌糜爛。可以用菊花四錢、當歸三錢、旱蓮草四錢、白芍四錢、川芎二錢、大生地五錢等。

(二)肝氣滯型：症狀見有經前乳痛，煩燥易怒，腹脹脹痛，胸悶咽阻等，可以用當歸三錢、白芍四錢、柴胡四錢、川芎二錢、酒炒香附三錢、茯苓三錢、白朮三錢、薄荷二錢後下，夏枯草三錢、丹皮三錢、生甘草一錢等。

(三)脾腎虛型：症狀見有經前乳痛，煩燥易怒，腹脹脹痛，胸悶咽阻等，可以用當歸三錢、白朮三錢、旱蓮草四錢、白芍四錢、川芎二錢、桑葉三錢、枸杞子四錢、黃芩三錢、山梔三錢等。

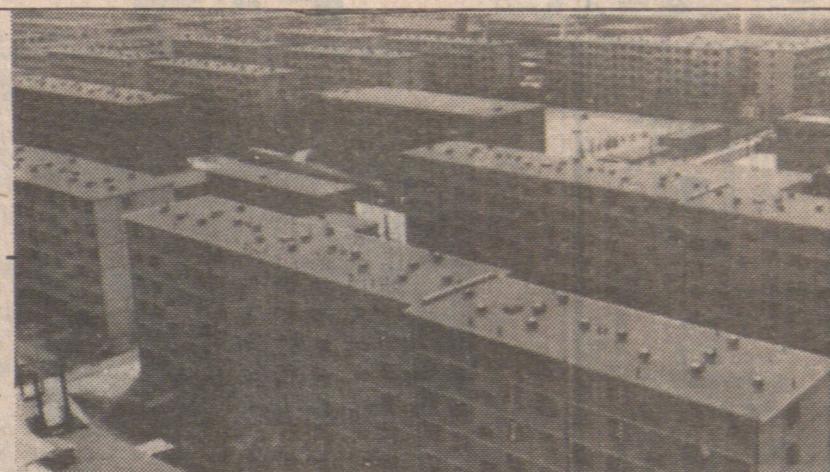
以上所列的方案，可供參考。

## 鹿尾耙

林太太，你女兒患的是「經前期緊張症」，是指經前期或行經期間出現一系列症狀，如情緒不穩，憂愁多，煩躁不安，睡眠，乳房脹痛，頭痛，浮腫等症狀。中醫認為，本病是全身陰血不足，五臟六腑的功能亢進，平時失血過多，久病體弱，生育過多等外來因素也可以引起本病。西醫則認為病有一定效果，而且無副作用。中醫治療本病有幾種不同類型的方案，供你參考。

——林太太

北京近年大建住宅，改善人民居住條件。圖為北京團結湖住宅區新建的住宅樓。



利用私人公司不用向公眾交待帳目關係之漏洞，以掩飾

北京近年大建住宅，改善人民居住條件。圖為北京團結湖住宅區新建的住宅樓。

## 今正式賄訊

交易從而不斷提高股價。

控方稱，由於八一年底

市面散佈公司賺錢的假消息

由以獲取銀行及市面信心。

努力了廿五年，加

州大學自然科學系

院院長德雷克星期

隨意無線電訊號值

那裏的有智慧生

命。在這方面研究

努力了廿五年的加

州大學自然科學系

院院長德雷克星期

第一次對星系有智

慧生命進行科學探

索的科學家們表示

距離地球許多個

光年的星系中，很

有可能存在着有智

慧的生命。

在一個會議上

科學家宣佈了「一

項有系統的探索計

劃」：他們將於明

年與七個國家合作

揭露銀河系中的非

地圖。

他說，在星球

上，他發現了「廣

闊」，這與科學家

對其他太陽系行星系

統的預測吻合。

他說，在星球

上，他發現了「廣

闊」，這與科學家

對其他太陽系行星系

統的預測

**列治文靚屋**

五年屋，保養如新，四睡房，2+浴室，美觀磁磚人口處，廚房連家庭廳，一流價值，詳情請電 G.T.O'CONNOR  
420-7457  
430-4522 3149 KINGSTON  
"Your Assurance of Value"

**REALTRUST**  
REAL ESTATE CORPORATION

**16年新孖屋出售**

1151 E. 12th 各有兩睡房33呎地，雙車房，請試三萬五首期。詳情請電：MR. R. SKOV 321-2400 RAYMAR RLTY 879-4181

雲東平屋

三睡房兩層屋連上近學校交通便易士士威道，萬元有後生。

KILLARNEY 靚屋 \$122,500  
2861 EAST 49TH  
41X182足地。雙車房。土庫完成獨立兩睡房單位。電話：433-5572。

**出賣****吉屋出售****柏文自賣****磚樓出賣**





## 建興計劃安西都古 物博史歷化代現

四日，【記者廣州廿八】領導、美國駐廣州總領事館官員以及近十名羣衆和船員家屬的熱烈歡迎。科考船「向陽紅十四號」今天上午，由紅十四號「五」今天上午，由安達廣州，受到國家、從廣州答覆，穿東洋局、廣東省有關西半球和多次往返赤道兩北、經歷強寒潮。

## 氣景不濟經台廣

長增負次首來年五廿甘為資投去

告減銳資投去

長增負次首來年五廿甘為資投去

1. Valhalla A (P. Megens)  
Delsom Dottie (B. Cameron)  
Holridge Margy (B. White)
2. Minnekha J Lee (J. Burke)  
Albertazzie (B. Groenendyk)  
Bobalink (T. Brown)
3. Bay Leaf N (M. Stymest)  
Calm Yourself (C. Sibiga)  
Lady Bay Leaf (K. Linton)
4. Boobsie (G. White)  
Van Halen (G. Bouvier)  
Delta Babe (K. Quinlan)
5. Holridge Jay (P. Megens)  
Gramran Rich (B. Treen)  
Kalamata (T. Brown)
6. Golden Tiger (G. White)  
Boltus (K. Linton)  
Accompany Me (G. Grundy)
7. Mari Magnifico (D. Perdews)  
Moore's Charmkol (K. Quinlan)  
Valdene Hanover (B. Beelby)
8. Sherwill B Good (D. Jungquist)  
Big Gabe (N. Marks)  
Yankaway (K. Quinlan)
9. Judiquer (K. Linton)  
Thurly Boy (M. Evans)  
Armbro Dwight (D. Johnston)
10. Monterey Breeze (B. Davis)  
Willie Count (B. White)  
Senga Kinikinik (G. Grundy)  
Brian Claypool (K. Quinlan)
5. Holridge Jay (P. Megens)

February 28, 1986 FRU.

## 文勝賽馬佳選

紙供參考投注

葉士  
在各種癌  
症中，肝癌  
最令醫生棘手  
的一種，死亡  
率極高。特別  
是晚期肝癌，  
通常認為是無可救藥。但是，  
最近醫學界研究成功一種  
「單克隆抗體」，被認為是  
晚期肝癌的最大克星。

臨床試驗的美國霍普金斯大  
學的醫生指出，利用「單克  
隆抗體」治療晚期肝癌，比  
現行其他各種療法都有效  
多。此新療法的要點，是把  
放射性同位素碘——三一  
接合到一種抗鐵蛋白的單克  
隆（MONOCLONE）上，抗鐵  
蛋白能從注射到供應血液給  
肝臟的血管中獲得豐富的血  
液供應，而且血液通過癌瘤  
時流得很慢，因此，藥物在  
癌瘤中有很高的濃度。

葉士  
利用「單克隆抗體」進  
行首次試驗表明，在六  
十位接受治療的晚期肝癌  
病人之中，百分之四十表  
現了部分減緩病情，百分之  
七完全康復。一些病情部分  
減緩的病人，治療前存活  
時間為五年零八個月；而  
完全康復病人的最長存活  
時間為三年半。病情好轉的  
病人中，百分之十五已經存  
活兩年以上。這些結果無疑  
比現行任何其他療法有更加  
良好的成績。

利防守。城外有護城河，城牆內側是古時調  
兵遣將用的馬道。

在城內，街道作棋盤式的排列，整齊劃  
一。沿街的建築，幾乎全是平房，但這些房  
屋的外部裝飾卻十分講究。櫻柱漆紅，木窗

三七十年所建，迄今也有六百  
八、九世紀的周宣王時期，當時  
大將尹吉甫為北伐猃狁曾在此駐  
兵。從那時算起，古城已有二千  
七百多年歷史。現在有的城牆，  
據記載是明代洪武三年（公元一

三七十年）所建，迄今也有六百  
餘年。城的平面呈方形，城牆高  
十多米，外表全用青磚砌築，  
上建有敵樓九十四座。城周闕門  
六道，東、西各二，南、北各一

。在東、西門外還加築甃城，以  
保衛。城內內側是古時調  
兵遣將用的馬道。

在城內，街道作棋盤式的排列，整齊劃  
一。沿街的建築，幾乎全是平房，但這些房  
屋的外部裝飾卻十分講究。櫻柱漆紅，木窗

利防守。城外有護城河，城牆內側是古時調  
兵遣將用的馬道。

在城內，街道作棋盤式的排列，整齊劃<br



